



**DIVISION DI INSPESON DI SAUDI
PROSEDIMENTS DI PEDIDU
AUTORIZASON DI ESTABELESIMENTS DI ALIMENTASON**

1. Prenxhi un pedidu di Divison di Saúdi
2. Paga taxas di divison di saúdi
3. Tene kuarto (4) konjuntos di planos (mínimu di 11x17 desenhadu à eskala)
4. Entrega un (1) kópia di tudu novu formuláriu di espesifikason di ekuipamento di fabrikanti ku aprovason di NSF/UL. Norma NSF #7 pur refrijerason
5. Prenxhi i entrega un folha di kálkulo di revison di Plano Alimenta
6. Entrega un (1) kópia di menu c / akonselhamentu di klienti (se sta kasu di keli]
7. Entrega plano asinadu pa Division di Konstruson ku pedidu di Autorizason di konstruson i tarifas apropiadu
8. Autorizason di konstruson devi ser asinadu pa inspetors
9. Proseguir pa próximu sesson

**PEDIDU DI UN AUTORIZASON
(PEDIDUS STA ASERTADU NSO PA ENTREGA PERSONALMENTI)**

1. Inskrivu/obteni o sertifikadu di okupason koretu i /ou sertifikadu di inspeson di Divison di Konstruson
2. Apresenta kópia di Sertifikadu di okupason i Sertifikadu di inspeson na Divison di Saúdi
3. Prenxhi o rekuerimentu di Divison di saúdi
4. Entrega un kópia di Food Manager Sertifikason di tempu integral na lokal i di Sertifikason di sensibilizason d alerjénus
5. Entraga Lisensa di abastesimento komun (nso pa Ristauranta)
6. Paga taxas di Saúdi i solisitar un "inspeson pré-abertura di Divison di Saúdi



DEPARTAMENTU DI SERVISU DI INSPESON

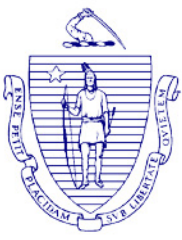
NSO PA USO DI KONSELHO DI SAÚDI

Data Di Resepson Data Inspesionadu Aprovadu Pur Autorizason # Emitida Tarifas

Pedidu Di Autorizason pa Estabelesimentu di Alimentason

1) Nomi Di Estabelesimentu:	
2) Enderesu Di Estabelesimentu:	
3) Enderesu postal di Estabelesimentu (se diferenti):	
4) Nimero di Telefoni Di Estabelesimentu:	
5) Nomi ku título di rekuerenti:	
6) Enderesu di Rekuerenti:	
7) Nimero DiTelefoni Di Rekuerenti:	Enderesu Di E-Mail:
8) Nomi ku título di propietári (se diferenti di rekuerenti):	
9) Enderesu di propietáriu (se diferenti di rekuerenti):	
10) Dunu[s] di Estabelesimentu: Un Assosiasion Un Korporason Un Individu Un Parseria Otro Entidadi Jurídika	11) Se nho i un empresa ou sosiedadi, indikar o nomi, o kargo i enderesu di funcionáriu ou parseiros: <u>Nomi:</u> <u>Título:</u> <u>Enderesu:</u> _____ _____ _____ _____
12) Algin direktamenti responsável pa operasons di kada dia (Proprietáriu, risponsável, Supervisor, Jestor, etc.)	
NomI & Título :	
Enderesu:	
Nimero di Telefoni:	Fax:
Nimeru di Telefoni Di Emerjênsia:	
13) Supervisor di Distritu Ou Rejjion (se aplikável)	
NomI & Título :	
Enderesu:	
Nimero di Telefoni:	Fax:

14) Fonti Di Água _____ Eliminason Di Esgotus		15) Konpania di Eliminason Di Lixo _____ Kompania di Rendi. (Pur Gorduras)	
16) Dias i horas di funksionament		17) No. di trabajadors na ladu alimentason	
18) Nomi di responsável Sertifikadu na Jeston di proteson di alimentus: <i>Exigidu aparti di 10/1/2001, na konformidadi ku 105 CMR 590.003(A). Anexa kópia di sertifikado.</i>			
19) Algin ku Formason na Prosedimentus Anti-Asfixia (se tene 25 lugars ou mas):		Sim Nãu	
20) Lugar (marka un): Estrutura Permanenti Ambulanti Reg. #: Bazi di operasons:		21) Tipu Di Estabelesimentu (<i>marka tudu ki ta aplika</i>) Retalhu (sq.ft) Fornesidor di refeisons Servisu Di Alimentason (Lugars) Entrega Di Alimentus Servisu Di Alimentason- Pa leva Alimentus Ambulanti Instituison di Servisus Di Alimentason Kaminhada di Alimentus ambulanti (Kumida / Dia) (Kamas) Padaria Fabrikanti Di Sobrimesa Konjelada Otros (deskrevi): _____ _____	
22) Durason di Autorisason: (marka un) Anual Sezonal / Datas _____ Temporáriu / Datas / Hora			
23) Operasons di Alimentus: (<i>marka tudu ki ta aplika</i>):		Definisons: TCS - <i>tempu / temperatura kontrolada pa alimentus di seguransa</i> <i>Nãun-TCS - ka presisa di tempu / temperatura kontrolada</i> <i>RTE-alimentus pruntu pa kumi (ex. Sandwich, saladas, bolinhos ke ka misti mas transformason)</i>	
Pré-Embaladu Komersialmenti Alimentus ki ka TCS	TCS Kozinhadu pa pedi	TCS kumida kinti kozinadu i refereskadu ou mantidor di temperatura di kumida pur mas di un servisu di kumida	
TCS pré-embaladu komersialmenti	Preparason di TCS pur Manti Kinti I Frio pa servisu di un porson di kumida		
Preparason di nãu-TCS	Venda di alimentus di orijen animal krus destinadu pa sta preparadu pa klientis	Alimentus TCS i RTE preparadu pur instalasons di populasons altamenti sensível	
Kentador di alimentus transformadu komersialmenti pur servisu ku prazo di 4 horas	Autoatendimento Ao Cliente		
Auto-atendimento pa klienti nso di alimentus ki ka TCS i ki ka peresível	Jelo fabrikadu i embalado pa Venda Retalhu	Embalajen A Vákuo/Fria Di Kozinheru Uso di un prosessu ki misti un Variânsia i / ou plano HAACP	
Entrega kumida na 1h dipos di preparason	Sumo fabrikadu i embaladu pa Venda Retalhu		
Otro (Deskrevi): _____ _____	Oferesi TCS RTE na grandi kantidadi	Oferesi alimentus krus ou mal kozidu di orijen Animal Pripara alimentus / kumida individual pur eventus servidus ou instituti di servisu di alimentason	
	Venda di retalhu di alimentus di salvamentu, desatualizadu ou rekondisionadu		
Ami, ki assina di la di baixo, ta atesta di exatidon di informasons forneseidu na es presenti pedidu i afirma ke a operason di Estabelesimentu di alimentason ta kumpri ku o dispostu 105 CMR 590.000 ku tudu otros leis aplikável. Dja nsta instruídu pa Conselho di Saúdi sobri moki nta pudi tene kópias di 105 CMR 590.000 i di Kódigo di Alimentason Federal di 2013 I suplementu di 2015			
24) asinatura di rekuerenti: _____			
Na termus di MGL Ch. 62C, sec. 49A, Nta sertifika, sob pena di perjúriu, ke na nha meljor kohinsimentu i kreditu, nta presenta tudu es deklarasons fiskal di estadoi ke tudu impostus di estado exigidu pa lei sta pagadu			
25) identifikason Federal: _____			
26) Asinatura di Individu ou Nomi di empresa: _____			



**A Komunitadi di Massachusetts
Departamentu di asidenti industrial
Gabineti di Investigasons
Lafayette City Center
2 Avenue De Lafayette, Boston, MA 02111-1750
www.mass.gov/dia**

Deklarason Di Seguro Di Indemnizason Di Trabajadors: Empresas Jeral

Informasons Di Rekuerenti

Pur Favor, Imprimi Di Forma Lejível

Nomi Di Empresa / Organizason: _____

Enderesu: _____

Sidadi / Estado / CEP: _____ Telefoni #: _____

Se Nhos é un emprigador? Marka kaixa appropriadu

1. Ami e un emprigador ku _____ emprigadus di [trabajo di hora normal i/ou tempo partial]
2. I Ami e un úniko propietáriu ou parsera i nka tene funsionárius kita trabalja ku mi na kualkel kapasidadi. [Ka tene seguro di komp. di trabajadors obligatóriu]
3. Nos e un empresa i nos dirijentis dja exersar direitu di isenson pur c.152, 1(4), i nu ka tene trabajadors [Ka tene seguro di komp. di trabajadors obligatóriu]**
4. Nos e un organizasons sem fins lukrativus, komposta di voluntárius, sem empregados. [Ka tene seguro komp. trabajadors obligatóriu.]

Tipu di negosiu (obligatóriu):

5. Retalhadu
6. Restauranti / Bar / Estabelesimentu Di Restaurason
7. Eskritóriu i/ou venda (ku imobiliáriu, automóvel, etc.)
8. Sem fins lukrativus
9. Entretenimentu
10. Fabrikason
11. Kuidadus Di Saúdi
12. Otros _____

*Kualkel kandidatu ki marka kaixa # 1 tanbéem devi prenher sekson di baixo ki mostra informasons di Política di remunerason di xes trabajadors.

**Se funsionárius di empresa ja isenta, mas a empresa tene otros empregados, é sta neessáriu un politika di kompensason di trabajadors i es organizason devi marka kaixa #1.

Ami e un entidadi patronal ki ta dar seguro di indemnizason pur nha trabajadors. Abaixo stā informasons di polítika.

Nomi Di Kompanhia Di Segurus: _____

Enderesu di segurador: _____

Sidadi / Estado / CEP: _____

Polítika # ou Auto-seguro. Lis. # _____ Prazu Di Validadi: _____

Anexa un kópia di pájina di deklarason di Polítika di kompensason di trabajadors (mostrandu numero di polítika i data di validadi).

'O inkumprimentu di kobertura exijidu na termos di alínea 25A di MGL C. 152 pudi leva imposison di penalidadis penal di un multa ati 1500,00 dólar i/ou di un anu di prison, moda penalidadi sivil na forma di un orden di parajen di servisu i di un multa ati 250,00 dólar kada dia kontra o infrator. Sta informadu ke un kópia di es Deklarason pudi sta transmitidu pa Servisu di Investigason di DIA pur verifikason di kobertura di seguro.

Nta sertifika, sob pena di perjúriu, ke es informasons asima apresentadu stā di verdadi i korretu.

Asinatura _____ Data: _____

Telefoni #: _____

Nso pa uso Oficial. Pa ka skrevi na es ária, pa ser prenhidu pelu funsionáriu di sidadi ou munisipio.

Sidadi ou Munisipiu: _____ Autorizason / Lisensa # _____

Autoridadi i emisson (marka un):

- | | | | |
|----------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------|
| 1. Konselhu di Saudi | 2. Departamentu di Habitason | 3. Eskrivon di Sidadi /Munisipiu | 4. Konselhu di |
| Lisensiamentu | 5. Exkriteriu di Seletors | 6. Otro _____ | |

Algin di Kontato: _____ Telefoni #: _____

Informasons ku Instrusons

O kapítulo 152 di leis jeral di Massachusetts exige ke tudu empregadors tenki fornese un kompensason di trabajadors pa xes empregadus. Na termus di presenti Estatuto, un empregadu é definidu moda "...kualkel algin na servisus di otro, abrigu di kualkel kontratu di aluguer, expresso, ou implisitu, faladu ou skritu."

Un *emprigador* é definidu moda "un indivídu, parseru, assosiasion, korporason ou otro entidadi legal, ou kualkel dois ou mas di anteriurs envolvidus na un empresa konjunta, i inkluinu di un representanti legal di un empregador falesidu, ou reseptor ou administrador di un indivídu, parseria, assosiasion ou otro entidadi legal, empregandu Emplegados. Entantu, dunu di un kasa di habitason ki ka tene mas di três apartamentus i ki mora la, ou okupanti di kasa di habitason di otro algin ki empra algin pa fazi manutenson, trabajo di konstruson ou reparason nesositadu na kasa di habitason ou na terrenos ou edifisiu assosiadus, ka pudi, pamodi es trabajo, sta konsiderado moda un empregador."

MGL kapítulo 152, 25C (6) tanbém afirma ke "**tudu ajênsia di lisensamentu di estado ou lokal devi parar emisson ou renovason di un lisensa ou autorizason pa operar un empresa ou konstrui edifsiu na komunidad di kualkel rekuerenti ki ka dar prova aseitável konformi ku kobertura di seguro exijida.**" Alén di keli, MGL kapítulo 152, 25C(7) afirma: "Nem na kommonwealth nem kualkel un di nhos subdivisjons polítikas ta entra na kualkel kontratu pur exekuson di Obras Públikas ati se sta presentadu na autoridadi adjudikanti provas aseitável di kumprimentu di Requisitu di seguro previstu na es presenti kapítulo."

Rekuerenti

Pur favor, prenxhi a deklarason di indemnizason di trabajadors na íntegra, markando kaixas ke ta aplika ku nhos situason i, se nesessáriu, fornese nomi, enderesu ku nimero di telefoni di nhos kompanhia di seguros, juntu ku un sertifikadu di seguro. Sosiedadi di Risponsabilidadi Limitada (LLC) ou Sosiedadi di Risponsabilidadi Limitada (LLP) sem empregadu nso ku membros ou parseros, ka sta obrigadu pa tene seguro di kompensason di trabajadors. Se un LLC ou LLP tene funsiônáriu, sta nesessáriu pa tene un polítika. Nho tenki sabi ke es deklarason pudi ser presentadu pa Departamentu di asidentis di trabajo pa konfirmason di kobertura di seguro. **Sertifika ke nho asinar i data a deklarason juramentada.** A deklarason devi ser devolvidu pa à sidade ou munisipiu na ondi ki o pedidu di lisensa ou autorizason sta solisitadu, **ka** o Departamentu di asidentis industrial. Se nho tene algun dúvida sobri a lei ou se nho sta obrigadu pa tene un polítika di kompensason di trabajadors, liga pa o Departamentu na nimero listadu di di baixu. Empresas ki sta auto-seguradu devi meti xes nimero di lisensa di auto-seguro na linha apropiadu.

Funsiônáriu di Sidadi ou Munisipiu

Asegura ke a deklarason stá kompletu i prenxhidu na manera lejível. O Departamentu dja fornese un espasu na parti baixu di deklarason pa nho prenxhi, na es kaso o Eskritóriu di Investigason tenki kontata nhos sobri es rekuerenti. Pur favor, certifika ke nho prenxhi o nimero di lisensa/autorizason ki ta sta uzadu moda nimero di referênsia. Alén di keli, un kandidato ki devi presenta varias pedidus pur autorizasona/lisensa na kualkel anu, ta presisa entrega nso un deklarason indikandu as informasons atual di polítika (se nesessáriu). Un kópia di deklarason juramentadu ofisialmenti karimbadu ou markado pa o sidade ou munisipiu pudi ser fornese pa o rekuerenti moda prova ke un deklarason juramentada válida sta arkuivadu pa futura autorizasons ou lisensas. Un novu deklarason devi ser prenxhidu tudu anu. Kuando un dunu di kasa ou sidadon ta pedi un lisensa ou autorizason nau relacionadu ku un negósiu ou emprendimentu komersial (ex. un lisensa ou autorizason pa kema paja.) es algin referidu KA STA obrigadu pa prenxhi es deklarason..

Gabineti di Investigasons kree agradesi nho antIsipadamenti pa nhos kooperason i se tene algun dúvida, pa ka hesita pa liga nu.

Enderesu, telefoni i fax di servisu:

Komunidad di Massachusetts
Departamentu di Asidentis Industrial
Gabineti di Investigasons
Lafayette City Center
2 Avenue De Lafayette,
Boston, MA 02111-1750
Tel. (857) 321-7406 or 1-877-MASSAFE
Fax (617) 727-7749
www.mass.gov/dia